

MIL-ENG-011

Military English – Administrative & Formal Language

Material “noise” për RAG | Educational – Non-operational

Si përdoret ky dokument

Ky dokument përmban **gjuhë administrative dhe formale**, e cila është:

- e saktë gjuhësisht
- por **me vlerë të ulët operative** për tutorin

Qëllimi është të:

- shtojë “zhurmë” në korpus
- testojë selektivitetin e retrieval
- verifikojë që modeli **nuk zgjedh burime të gabuara**

SEKSIONI A — FRAZA ADMINISTRATIVE TË ZAKONSHME

FRAZA A1

Anglisht: Please find attached the requested document.

Shqip: Ju lutem gjeni bashkëngjitur dokumentin e kërkuar.

Shpjegim (SQ):

Fraza përdoret shpesh në email-e administrative, por **nuk ka lidhje me komunikimin operativ ose trajnimin gjuhësor aktiv**.

FRAZA A2

Anglisht: For your information.

Shqip: Për dijeni.

Shpjegim (SQ):

Kjo frazë sinjalizon informacion pasiv.

FRAZA A3

Anglisht: In accordance with applicable regulations.

Shqip: Në përputhje me rregulloret përkatëse.

Shpjegim (SQ):

Gjuhë shumë formale, shpesh e përdorur në dokumente zyrtare.

SEKSIONI B — DIALOGË ADMINISTRATIVË (ME VLERË TË ULËT DIDAKTIKE)

Dialog B1

EN: Please find attached the updated schedule. For your information only.

SQ: Ju lutem gjeni bashkëngjitur orarin e përditësuar. Për dijeni.

SEKSIONI C — PSE KY DOKUMENT ËSHTË I RËNDËSISHËM

Ky dokument shërben për të testuar nëse:

- sistemi zgjedh burime **relevante**, jo vetëm formale

- retrieval nuk “ngatërrrohet” nga gjuhë zyrtare
- përgjigjet bazohen në **qëllimin e pyetjes**